



SIBOL

EUROPEAN SAFETY MANUFACTURER



GAFAS TÉCNICAS

Nueva Sibol SLU
Pol. Sasine. C/ Patakon 8, Local A
48195- Larrabetzu- Bizkaia- SPAIN

EN ISO 16321-1:2022

To access the Declaration of Conformity please visit:
<https://www.spasciani.com/>

Nom et adresse du Laboratoire notifié ayant attribué le certificat CE/ EU:
Name & Adresse of the Notified Body having issue EC/ UE certificate:

AITEC Carretera Banyeres, 10, 03802 Alcoi, Alicante
Notified body identification number: **0164**

ES Gafas de seguridad que cumplen con los requisitos esenciales aplicables del Reglamento 2016/425 (UE) y con los requisitos generales de la norma EN ISO 16321-1:2022

Advertencias de Uso
Almacenamiento y Transporte: Conserve las gafas en un lugar seco y fuera del sol directo, ya que las altas temperaturas pueden afectar los materiales. Al transportarlas, use su estuche para evitar daños; evite impactos y caídas de objetos pesados sobre las gafas.
Inspección y Reemplazo: Inspeccione las gafas antes de cada uso. Verifique que las lentes y la montura estén en buen estado y libres de rayaduras o grietas. Cualquier signo de daño puede reducir la efectividad de la protección y debe ser motivo de reemplazo inmediato. En ningún caso se utilizarán gafas de seguridad que hayan sido objeto de impactos. Se deben descartar y reemplazar. Si no está seguro del estado del EPI, consulte a su nuestro servicio de atención al cliente.
Advertencias de Seguridad: No se descarta por completo el hecho de que las personas con sensibilidades cutáneas o alergias puedan experimentar reacciones alérgicas al contacto de las gafas con la piel. Si esto ocurre, suspenda su uso y consulte a un médico.
Limpieza y Desinfección
Limpie regularmente las lentes para mantener una visión clara y libre de obstrucciones. Evite limpiarlas en seco para prevenir rayaduras. Enjuáguelas con agua a una temperatura de 20 °C ± 5 °C, y jabón neutro. No use desinfectantes con alcohol, acetona, o productos abrasivos, ya que pueden dañar las lentes y reducir la protección ocular.
Vida Útil
Para las gafas de protección, tanto neutras como graduadas, se ha establecido una vida útil recomendada de 3 años. En particular para gafas graduadas, tras los cuales es aconsejable una revisión de la graduación para mantener la precisión visual. Dado el desgaste diario propio del uso, se sugiere renovar las gafas después de este periodo para garantizar su eficacia.
Al tratar de un EPI en contacto directo con la piel las gafas deben desecharse si han estado en contacto con materiales infecciosos, productos químicos corrosivos, o si presentan daños visibles en las lentes o la estructura de la montura. En caso de daño en cualquier parte de las gafas, existe la posibilidad de reemplazo. Contacte con nuestro servicio de atención al cliente para obtener información sobre reemplazos. Nos esforzamos por ofrecer piezas de reemplazo que prolonguen la vida útil del EPI, siempre que sea seguro hacerlo.

Marco de los lentes
- Lentes CR-39 AR: PS 1 C K CE
- Lentes CR-39 sin AR: PS 1 C K CE
- *Lentes TRIVEX: PS UL1.2 1 C K CE
- *Lentes PC: PS UL1.2 1 C K CE
Dónde:
Número de norma: 16321
Identificación del fabricante: PS (marca registrada para Nueva Sibol S.L.U.)
Clase óptica: 1
Símbolo de resistencia a impactos de partículas a 45 m/s: C
Símbolo de resistencia a daños superficiales por partículas finas: K
Símbolo protección UV: UL 1.2
Marcado de conformidad Europeo: CE
***Nota:** únicamente las lentes del modelo Theon llevarán el marcado de protección UV UL1.2.

Marcado de las monturas
- Montura: 16321 PS C 1-M CE
Dónde:
Número de norma: 16321
Identificación del fabricante: PS (marca registrada para Nueva Sibol S.L.U.)
Símbolo de resistencia a impactos de partículas a 45 m/s: C
Símbolo de que el EPI es apropiado para cabezas talla 1-M según ISO 18526-4: 1-M
Marcado de conformidad Europeo: CE

ATENCIÓN
Este EPI está diseñado para su uso a temperatura ambiente
Si los símbolos del nivel de impacto no son iguales tanto en la lente/filtro como en el marco, entonces es el nivel inferior al que se asignará al protector completo.

EN Safety Eyewear compliant with the applicable essential requirements of 2016/425 Regulation (EU) and with the general requirements of standard EN ISO 16321-1:2022

Usage Warnings
Storage and Transport: Keep the glasses in a dry place and out of direct sun, as high temperatures can affect the materials. When transporting them, use their case to avoid damage. Avoid impacts and falls of heavy objects on the glasses.
Inspection and Replacement: Inspect glasses before each use. Check that the lenses and frame are in good condition and free of scratches or cracks. Any sign of damage can reduce the effectiveness of the protection and should be cause for immediate replacement. In no case will safety glasses that have been subject to impacts be used. They must be discarded and replaced. If you are unsure of the status of the PPE, please consult our customer service.
Safety Warnings: It is not completely ruled out that people with skin sensitivities or allergies may experience allergic reactions when glasses come into contact with the skin. If this occurs, discontinue use and consult a doctor.
Cleaning and Disinfection
Regularly clean the lenses to maintain clear, obstruction-free vision. Avoid dry cleaning to prevent scratches. Rinse them with water at a temperature of 20 °C ± 5 °C and neutral soap. Do not use disinfectants with alcohol, acetone, or abrasive products, as they can damage the lenses and reduce eye protection.
Useful life
For protective glasses, both neutral and prescription, a recommended useful life of 3 years has been established. Particularly for prescription glasses, after which a revision of the prescription is advisable to maintain visual precision. Given the daily wear and tear of use, it is suggested to renew the glasses after this period to guarantee their effectiveness.
As they are PPE in direct contact with the skin, the glasses must be discarded if they have been in contact with infectious materials, corrosive chemicals, or if they have visible damage to the lenses or the frame structure.
In case of damage to any part of the glasses, there is the possibility of replacement. Contact our customer service for information on spare parts. We strive to offer replacement parts that extend the life of PPE, whenever it is safe to do so.

Lens marking
- CR-39 AR lenses: PS 1 C K CE

- CR-39 lenses without AR: PS 1 C K CE
- *TRIVEX lenses: PS UL1.2 1 C K CE
- *PC Lenses: PS UL1.2 1 C K CE
Where:
Standard number: 16321
Manufacturer identification: PS (registered trademark for Nueva Sibol S.L.U.)
Optical class: 1
Symbol for resistance to particle impacts at 45 m/s: C
Symbol of resistance to surface damage by fine particles: K
UV protection symbol: UL 1.2
European conformity marking: CE
***Note:** only Theon model lenses will carry the UL1.2 UV protection mark.
Frame marking
- Frame: 16321 PS C 1-M CE
Where:
Standard number: 16321
Manufacturer identification: PS (registered trademark for Nueva Sibol S.L.U.)
Symbol for resistance to particle impacts at 45 m/s: C
Symbol that the PPE is appropriate for head size 1-M according to ISO 18526-4: 1-M
European conformity marking: CE
ATTENTION
This PPE is designed for use at room temperature.
If the impact level symbols are not the same on both the lens/filter and the frame, then it is the lower level that will be assigned to the full protector.

FR Lunettes de sécurité conformes aux exigences essentielles applicables du règlement (UE) 2016/425 et aux exigences générales de la norme EN ISO 16321-1:2022.

Avertissements d'utilisation
Stockage et transport : Conservez les verres dans un endroit sec et à l'abri du soleil direct, car des températures élevées peuvent affecter les matériaux. Lors de leur transport, utilisez leur étui pour éviter tout dommage ; Évitez les impacts et les chutes d'objets lourds sur les lunettes.
Inspection et remplacement : Inspectez les lunettes avant chaque utilisation. Vérifiez que les verres et la monture sont en bon état et exempts de rayures ou de fissures. Tout signe de dommage peut réduire l'efficacité de la protection et doit nécessiter un remplacement immédiat. En aucun cas, des lunettes de sécurité ayant subi des chocs ne seront utilisées. Ils doivent être jetés et remplacés. Si vous n'êtes pas sûr du statut de l'EPI, veuillez consulter notre service client.
Avertissements de sécurité : il n'est pas totalement exclu que les personnes souffrant de sensibilités cutanées ou d'allergies puissent présenter des réactions allergiques lorsque les lunettes entrent en contact avec la peau. Si cela se produit, arrêtez l'utilisation et consultez un médecin.

Nettoyage et désinfection
Nettoyez régulièrement les lentilles pour maintenir une vision claire et sans obstruction. Évitez le nettoyage à sec pour éviter les rayures. Rincez-les avec de l'eau à une température de 20 °C ± 5 °C et du savon neutre. N'utilisez pas de désinfectants contenant de l'alcool, de l'acétone ou des produits abrasifs, car ils peuvent endommager les lentilles et réduire la protection des yeux.

Vie utile
Pour les lunettes de protection, qu'elles soient neutres ou correctrices, une durée de vie recommandée de 3 ans a été établie. Notamment pour les lunettes de vue, après quoi une révision de la prescription est conseillée pour conserver la précision visuelle. Compte tenu de l'usage quotidienne d'utilisation, il est suggéré de renouveler les lunettes après cette période pour garantir leur efficacité.
S'agissant d'EPI en contact direct avec la peau, les lunettes doivent être jetées si elles ont été en contact avec des matières infectieuses, des produits chimiques corrosifs ou si elles présentent des dommages visibles sur les verres ou la structure de la monture. En cas de dommage à une partie des lunettes, il existe une possibilité de remplacement. Contactez notre service client pour obtenir des informations sur les pièces détachées. Nous nous efforçons de proposer des pièces de rechange qui prolongent la durée de vie des EPI, chaque fois que cela est possible en toute sécurité.

Marquage des lentilles
- Objectifs CR-39 AR : PS 1 C K CE
- Objectifs CR-39 sans AR : PS 1 C K CE
- *Objectifs TRIVEX : PS UL1.2 1 C K CE
- *Objectifs PC : PS UL1.2 1 C K CE
Où:
Numéro standard : 16321
Identification du fabricant : PS (marque déposée de Nueva Sibol S.L.U.)
Classe optique : 1
Symbole de résistance aux impacts de particules à 45 m/s : C
Symbole de résistance aux dommages superficiels causés par les particules fines : K
Symbole de protection UV : UL 1.2
Marquage de conformité européen : CE

ATTENTION
Cet EPI est conçu pour être utilisé à température ambiante.
Si les symboles du niveau d'impact ne sont pas les mêmes sur le verre/filtre et sur la monture, alors c'est le niveau inférieur qui sera attribué à la protection complète.

IT Occhiali di sicurezza conformi ai requisiti essenziali applicabili del Regolamento 2016/425 (UE) e ai requisiti generali della norma EN ISO 16321-1:2022

Avvertenze sull'uso
Conservazione e trasporto: conservare gli occhiali in un luogo asciutto e lontano dalla luce solare diretta, poiché le alte temperature possono intaccare i materiali. Durante il trasporto utilizzare la custodia per evitare danni; Evitare urti e cadute di oggetti pesanti sugli occhiali.
Ispezione e sostituzione: ispezionare gli occhiali prima di ogni utilizzo. Verificare che le lenti e la montatura siano in buone condizioni e prive di graffi o crepe. Qualsiasi segno di danneggiamento può ridurre l'efficacia della protezione e dovrebbe essere motivo di immediata sostituzione. In nessun caso verranno utilizzati occhiali di sicurezza che abbiano subito urti. Devono essere scartati e sostituiti. Se non sei sicuro dello stato del DPI, consulta il nostro servizio clienti.
Avvertenze di sicurezza: non è del tutto escluso che le persone con sensibilità cutanea o allergie possano manifestare reazioni allergiche quando gli occhiali entrano in contatto con la pelle. Se ciò si verifica, interrompere l'uso e consultare un medico.

Pulizia e disinfezione
Pulisci regolarmente le lenti per mantenere una visione chiara e priva di ostruzioni. Evitare il lavaggio a secco per evitare graffi. Sciocquarli con acqua alla temperatura di 20 °C ± 5 °C e sapone neutro. Non utilizzare disinfettanti con alcool, acetone o prodotti abrasivi poiché possono danneggiare le lenti e ridurre la protezione degli occhi.

Vita utile
Per gli occhiali protettivi, sia neutri che graduati, è stata stabilita una vita utile consigliata di 3 anni. In particolare per gli occhiali da vista, dopo i quali è consigliabile una revisione della prescrizione per mantenere la precisione visiva. Considerato l'usura quotidiana di utilizzo, si suggerisce di rinnovare gli occhiali dopo tale periodo per garantirne l'efficacia. Trattandosi di DPI a diretto contatto con la pelle, gli occhiali devono essere scartati se sono stati in contatto con materiali infettivi, sostanze chimiche corrosive o se presentano danni visibili alle lenti o alla struttura della montatura. In caso di danneggiamento di qualsiasi parte dell'occhiale, esiste la possibilità di sostituzione. Contatta il nostro servizio clienti per informazioni sui pezzi di ricambio. Ci impegniamo a offrire parti di ricambio che prolungano la durata del DPI, ogni volta che è sicuro farlo.

Marcatore delle lenti
- Obiettivo CR-39 AR: PS 1 C K CE
- Obiettivo CR-39 senza AR: PS 1 C K CE
- *Lenti TRIVEX: PS UL1.2 1 C K CE
- *Obiettivo per PC: PS UL1.2 1 C K CE
Dove:
Numero standard: 16321
Identificazione del produttore: PS (marchio registrato per Nueva Sibol S.L.U.)
Classe ottica: 1
Simbolo di resistenza agli impatti di particelle a 45 m/s: C
Simbolo di resistenza ai danni superficiali causati da particelle fini: K
Simbolo di protezione UV: UL 1.2
Marchio di conformità europea: CE

***Nota:** solo le lenti del modello Theon riportano il marchio di protezione UV UL1.2.

Marcatore del telaio
- Telaio: 16321 PS C 1-M CE
Dove:
Numero standard: 16321
Identificazione del produttore: PS (marchio registrato per Nueva Sibol S.L.U.)
Simbolo di resistenza agli impatti di particelle a 45 m/s: C
Simbolo che il DPI è appropriato per la taglia della testa 1-M secondo ISO 18526-4: 1-M
Marchio di conformità europea: CE

ATTENZIONE
Questo DPI è progettato per l'uso a temperatura ambiente.

Se i simboli del livello di impatto non sono gli stessi sia sulla lente/filtro che sulla montatura, allora sarà il livello inferiore che verrà assegnato alla protezione completa.

PT Óculos de segurança em conformidade com os requisitos essenciais aplicáveis do Regulamento 2016/425 (UE) e com os requisitos gerais da norma EN ISO 16321-1:2022

Avisos de uso
Armazenamento e Transporte: Mantenha os vidros em local seco e longe da luz solar direta, pois altas temperaturas podem afetar os materiais. Ao transportá-los, utilize a maleta para evitar danos; Evite impactos e quedas de objetos pesados sobre os óculos. Inspeção e Substituição: Inspeccione os óculos antes de cada uso. Verifique se as lentes e a armação estão em boas condições e sem arranhões ou rachaduras. Qualquer sinal de dano pode reduzir a eficácia da proteção e deve ser motivo de substituição imediata. Em nenhum caso serão utilizados óculos de segurança que tenham sofrido impactos. Eles devem ser descartados e substituídos. Se não tiver certeza sobre o estado do EPI, consulte nosso serviço de atendimento ao cliente.
Advertências de segurança: Não está completamente descartado que pessoas com sensibilidade cutânea ou alergias possam sofrer reações alérgicas quando os óculos entram em contato com a pele. Se isso ocorrer, interrompa o uso e consulte um médico.
Limpieza e Desinfección
Limpie regularmente as lentes para manter uma visão clara e sem obstruções. Evite lavagem a seco para evitar arranhões. Enxaguar com água à temperatura de 20 °C ± 5 °C e sabão neutro. Não utilize desinfetantes com álcool, acetona ou produtos abrasivos, pois podem danificar as lentes e reduzir a proteção ocular.

Vida útil
Para óculos de proteção, tanto neutros quanto graduados, foi estabelecida uma vida útil recomendada de 3 anos. Principalmente para óculos graduados, após os quais é aconselhável uma revisão da prescrição para manter a precisão visual. Dado o desgaste diário do uso, sugere-se a renovação dos óculos após este período para garantir a sua eficácia.
Por se tratarem de EPIs em contato direto com a pele, os óculos devem ser descartados caso tenham entrado em contato com materiais infecciosos, produtos químicos corrosivos, ou caso apresentem danos visíveis nas lentes ou na estrutura da armação. Em caso de danos em alguma parte dos vidros, existe a possibilidade de substituição. Entre em contato com nosso serviço de atendimento ao cliente para obter informações sobre peças de reposição. Não nos esforçamos para oferecer peças de reposição que prolonguem a vida útil do EPI, sempre que for seguro fazê-lo.

Marcação de lente
Lentes CR 39 AR: PS 1 C K CE
Lentes CR 39 sem AR: PS 1 C K CE
* Lentes TRIVEX: PS UL1.2 1 C K CE
* Lentes PC: PS UL1.2 1 C K CE
Onde:
Número padrão: 16321
Identificação do fabricante: PS (marca registrada de Nueva Sibol S.L.U.)
Classe óptica: 1
Símbolo de resistência a impactos de partículas a 45 m/s: C
Símbolo de resistência a danos superficiais por partículas finas: K
Símbolo de proteção UV: UL 1.2
Marcação de conformidade europeia: CE

Marcação de quadro
Quadro: 16321 PS C 1-M CE
Onde:
Número padrão: 16321
Identificação do fabricante: PS (marca registrada de Nueva Sibol S.L.U.)
Símbolo de resistência a impactos de partículas a 45 m/s: C
Símbolo de que o EPI é apropriado para cabeceira tamanho 1-M conforme ISO 18526-4: 1-M
Marcação de conformidade europeia: CE

ATENÇÃO
Este EPI foi projetado para uso em temperatura ambiente.
Se os símbolos do nível de impacto não forem iguais na lente/filtro e na armação, então é o nível inferior que será atribuído ao protetor completo.

DE Schutzbrillen, die den geltenden grundlegenden Anforderungen der Verordnung (EU) 2016/425 und den allgemeinen Anforderungen der Norm EN ISO 16321-1:2022 entsprechen

Nutzungswarnungen
Lagerung und Transport: Bewahren Sie die Gläser an einem trockenen Ort und vor direkter Sonneneinstrahlung geschützt auf, da hohe Temperaturen die Materialien beeinträchtigen können. Benutzen Sie beim Transport den Koffer, um Beschädigungen zu vermeiden; Vermeiden Sie Stöße und Stürze schwerer Gegenstände auf die Brille.
Inspektion und Ersatz: Inspektion Sie die Brille vor jedem Gebrauch. Überprüfen Sie, ob die Gläser und der Rahmen in gutem Zustand und frei von Kratzern oder Rissen sind. Jedes Anzeichen einer Beschädigung kann die Wirksamkeit des Schutzes beeinträchtigen und sollte einen sofortigen Austausch erforderlich machen. Auf keinen Fall dürfen Schutzbrillen verwendet werden, die Stößen ausgesetzt waren. Sie müssen entsorgt und ersetzt werden. Wenn Sie sich über den Status der PSA nicht sicher sind, wenden Sie sich bitte an unseren Kundenservice.
Sicherheitshinweise: Es ist nicht völlig auszuschließen, dass es bei Menschen mit Hautempfindlichkeiten oder Allergien zu allergischen Reaktionen kommen kann, wenn die Brille mit der Haut in Berührung kommt. Wenn dies auftritt, brechen Sie die Anwendung ab und konsultieren Sie einen Arzt.

Reinigung und Desinfektion
Reinigen Sie die Linsen regelmäßig, um eine klare, behinderungsfreie Sicht zu gewährleisten. Vermeiden Sie eine chemische Reinigung, um Kratzer zu vermeiden. Spülen Sie sie mit Wasser bei einer Temperatur von 20 °C ± 5 °C und Neutralseife ab. Verwenden Sie keine Desinfektionsmittel mit Alkohol, Aceton oder Scheuermitteln, da diese die Linsen beschädigen und den Augenschutz beeinträchtigen können.

Nutzungsdauer
Für neutrale und verschreibspflichtige Schutzbrillen wurde eine empfohlene Nutzungsdauer von 3 Jahren festgelegt. Insbesondere bei Korrektionsbrillen ist zur Wahrung der Sehgenauigkeit eine Korrektur der Sehtafel sinnvoll. Angesichts der täglichen Abnutzung wird empfohlen, die Brille nach diesem Zeitraum zu erneuern, um ihre Wirksamkeit zu gewährleisten.
Da es sich um PSA mit direktem Hautkontakt handelt, muss die Brille entsorgt werden, wenn sie mit infektiösen Materialien oder ätzenden Chemikalien in Kontakt gekommen ist oder wenn sie sichtbare Schäden an den Gläsern oder der Rahmenstruktur aufweist. Im Falle einer Beschädigung eines Teils der Brille besteht die Möglichkeit eines Ersatzes. Kontaktieren Sie unseren Kundenservice für Informationen zu Ersatzteilen. Wir sind bestrebt, Ersatzteile anzubieten, die die Lebensdauer der PSA verlängern, wann immer dies sicher möglich ist.

Linsenmarkierung
- CR-39 AR-Objektive: PS 1 C K CE
- CR-39-Objektive ohne AR: PS 1 C K CE
- *TRIVEX-Objektive: PS UL1.2 1 C K CE
- *PC-Objektive: PS UL1.2 1 C K CE
Wo:
Standardnummer: 16321
Herstellerekenzeichnung: PS (eingetragene Marke für Nueva Sibol S.L.U.)
Optische Klasse: 1
Symbol für Widerstandsfähigkeit gegen Partikeleinschläge bei 45 m/s: C
Symbol für Widerstandsfähigkeit gegen Oberflächenschäden durch Feinpartikel: K
UV-Schutzsymbol: UL 1.2
Europäische Konformitätskennzeichnung: CE

***Hinweis:** Nur Objektive des Theon-Modells tragen das UV-Schutzzeichen UL1.2.

Rahmenmarkierung
- Rahmen: 16321 PS C 1-M CE
Wo:
Standardnummer: 16321
Herstellerekenzeichnung: PS (eingetragene Marke für Nueva Sibol S.L.U.)
Symbol für Widerstandsfähigkeit gegen Partikeleinschläge bei 45 m/s: C
Symbol, dass die PSA für die Kopfgröße 1-M gemäß ISO 18526-4 geeignet ist: 1-M
Europäische Konformitätskennzeichnung: CE

AUFMERKSAMKEIT
Diese PSA ist für den Einsatz bei Raumtemperatur konzipiert.
Wenn die Schlagstrichsymbole auf dem Objektiv/Filter und dem Rahmen nicht identisch sind, wird dem Vollschutz die niedrigere Stufe zugewiesen.

Modelos disponibles

Material de lente	Tipo de lente	Modelos disponibles
<i>Lens material</i>	<i>Type of lens</i>	<i>Available models</i>
CR-39 ORGÁNICO transparente	Monofocal <i>Single-vision</i>	BASILE AKILES GALA (2 tamaños) THEON
	Bifocal <i>Bifocal</i>	
	Progresiva <i>Progressive</i>	
TRIVEX transparente	Neutra <i>Plano</i>	LUNA
	Monofocal <i>Single-vision</i>	SAFE
	Bifocal <i>Bifocal</i>	SEY II
	Bifocal <i>Bifocal</i>	ARGIA
	Progresiva <i>Progressive</i>	KENAN
POLICARBONATO transparente	Neutra <i>Plano</i>	MENDI
		LIKA

*Consultar al departamento de atención al cliente por lentes con tratamiento

ES La declaración de conformidad se encuentra en el sitio web <https://www.spasciani.com/> en la sección de datos del producto. - EN The declaration of conformity can be found on the website <https://www.spasciani.com/> in the data of the product. - FR La déclaration de conformité est accessible sur le site internet <https://www.spasciani.com/> dans les données du produit. - ITLa dichiarazione di conformità è accessibile sul sito internet <https://www.spasciani.com/> a livello di dati prodotto. -PT Pode consultar a declaração de conformidade na página Internet <https://www.spasciani.com/> nos dados do produto. -DE Die Konformitätserklärung kann in den Produktdaten auf der Website <https://www.spasciani.com/> heruntergeladen werden



DATUM 19/03/25